

des del S. XI fins avui dia. Una explicació natural d'aquella excepció és que devia haver-hi a Roda—Seu del Bisbat, una família o un personatge de nom *Arrau*, que disputaria als *Barrau* de Benasc el domini o alguns drets sobre l'alta vall pirinenca: car hi havia qüestions sobre un mercat, com es veu pel text de 1117. *Arrau* és NP germànic també conegut i format amb els feconds elements *HARI* i *RAD*. Però també d'aquest nom concurrent trobaríem una etimologia bascoide *ARR(I)-AO* 'la gola del roquissar' (formada com el grup que hem aplegat a l'article *Arres*, supra).

¹ També *Baraut*: un «*Beraldes* de Viladondayn» figura en el Capbreu de Besora c. l'a. 1200 (lín. 79, *Arx. Solsona*): on es veu clar *BER-(W)ALD*. Però també tira cap a *Barraut* un diminutiu *Barrautí* que ha parat en *bārutí*, *Can ~*, a la Menera, al costat del Pont de *Can būrutí* (xxiv, 58.15). — ² En tot cas deixem córrer la vaga idea que jo havia apuntat amb gran dubte que *Barravés*, relacionant-ho amb l'adjectiu cat. modern *barroer* (n. 8 de l'article del *DECat* I, 694), pogués venir de *berruier* 'habitant del Berry': no hi ha cap notícia aquí de gent de tal procedència, ni hi lligarien *-av-* ni *-és* (sempre sense *-r*). Fins i tot prescindint dels dubtes i llacunes gravíssims que es mostren en aquesta etimologia del modern adjectiu català.

Barreda, V. *Barrera* (s. v. *Barraix*) *Barrencs*, V. *Barenys* i *Marenys* *Barrer*, *Barreda*, V. s. v. *Barraix* *Barres*, *-arreta*, *-ets*, V. *Barra* *Barrés*, V. ³⁰ *Barraix*

BARRET

Encara que ja hem vist que en alguns NLL de la zona de substrat mossàrab pot venir d'una pronunciació arabitzant de l'adjectiu *barrat* o de combinacions de l'àr. *barr-* (*Barretpicat*, V. l'art. *Alpicat*); en altres NLL es deu tractar realment d'aplicacions figurades de la idea de 'capell'.

El Barretàs o *L'Aliga, rocassa* te. de Targasona (també *Serrat del Cogul*, xxiii); cf. *Capellades* amb la seva roca balmada *El Capelló. Puig Barret* a Espolla (xxii, 77.9). Mas *El Barretó* prop Besora (xiii, apèndix 13; Mrn. *Vayreda, Carlinada*, xiii, p. 226); no sé si és el mateix vora el qual hi ha l'esglésieta romànica St. Jaume del *Barretó*, entre Vidrà i Ciuret (Monsalv. xvii, 105); un altre a Baix Navés (que la gent deforma ara en *Cal Rebató*, xxxviii, 183.12).

St. Miquel dels Barretons al Montseny, ermita enmig del penyalós serrat, 0.10 h. amunt de St. Segimon te. *Viladrau* (1915, 1919, 1922, 1924). *Roca-Barretina*, serrat penyalós damunt Amer (xliv, 86); i, amb metaplasmes: *Roca del Barretina* te. *Saldes* (xxxviii, 72. ³⁵ 1), Mas de *Barretina* te. *Serratella* (xxviii, 140.9, '44 × '17). Roc de la *Barretola* te. *Pallerols del Cantó* (xxxvii, 197. 3); Pla de *Barretota* te. *Ibi* (xxxv, 171. 10, '08 × '36). *Camp Barreter* te. *Osseja* (prop de *Pardinella*, xxiii, 31.14).

Barretes, V. *Barra*. *Barretpicat* (Linyola), V. *Alpicat*

⁵ BARRI

Molt difós com a nom de veïnats etc. *Cases del Barri*, immediat a Les Escaldes d'And. (1838) (Anyós, *Rel. Vall d'Andorra*, p. 10); *Lo Barri*, suburbà de la Pobleta de Bellveí (1920); *Lo Barri* te. *Areny Rbg.* a un k. del poble. «*En Barri*», *Lladonosa, Ci. de Lda.* (p. 153).

En part, sobretot en la forma plural, es referia a la idea 'portal reixat' més aviat que a la de 'barriada'. *Can Barris*, gran i antic mas entre Biure i Darnius (1931). *Serrat de Can Barris* te. *Llauró*, a l'O. del poble (xxviii, 65.23).

Notable é en *Coll d'Emberri* te. *Peníscola*, i *Barranc de Coll d'Emberri*, que desemboca a mar, al Sud de la vila, prop de la torre d'Almaduc (xxviii, 196, 197): com que l'apel·latiu cat. *barri* ve de l'àr. *barri* 'forà', amb el retrocés accentual, aquí deu venir de l'àr. *Al-Bāri* 'el forà, el dels afores' amb *ā* per l'acció metafònica de la *-i*. *En-Barrió* te. *Campos* (xli, 97.8) ¿diminutiu? Si fos antic pensariem en *al-barriún*, plural àrab de *barri*.

BARRIÀ(NO)

«In term. villa de Pollestros, in loco q. voc. *Barriano*» a. 993 (col·le. Moreau xv, 56); i, en un doc. de 932, *stagno Barriano* cit. entre Pollestres i Vilanova de Raó (Mor. v, 102) (només aquell doc. en Ponsich, ³⁵ *Top.*). Pot ser nom romà en -ANUM, derivat del NP *Barrius*, que ha donat bastants NLL occitans i frprov., *Barriac*, *Barrac*, *Barieu* etc. (Skok, § 395).

⁴⁰ La BARRICONA; i BARRIL

Mas molt antic te. *Parroquia de Ripoll* (xiii, 146). Recorda el nom de *Farmicó*, cap a Mur (Conca de Tremp), que ve, sens dubte de *For Micó* 'forat (o fonal) petit': ¿podria ser, aquest, < *Rama Micon*?; o < *Ra(s)a Micon* (nom d'un xaragall adjacent)? Encara que és possible, amb metàtesi i dissim. *m-n* > *b-n* (molts i rars canvis), pensem també en l'apell. *barrica*, tot i que no es vegi clara la via semàntica ni l'aspecte sufixal; conec tanmateix una masia *Can Barrica*, p. *Cabrils* (Mar., 1930), si bé val a dir que d'altres li diuen *Berlica* (mapa Brossa-Almera, de toponímia acurada) i no sé què és primari.

Més segur, de tota manera, és que hi ha un repetit NL *Barril*. *Font de Barril* te. *Alfarb* (xxx, 173.17), que no deu ser lluny del *Barranc* i *Corral de Barril* te. *Montroi* (xxx, 157.6); *Racó de Barril* te. *Coves de Vinromà* (xxviii, 147.12) També a *Menorca*: *Racó des Barril* te. *Migjorn Gran* (xliv, 21.4, m. Masc. 618), ⁶⁰ *Cala Barril* a la costa de *Fornells* (xliv, 37.17) no sé si